



11172117

SLOVENSKÁ  
sporiteľňa

**Zmluva o úvere č. 271/CC/23**  
(ďalej „Úverová zmluva“)

uzatvorená medzi zmluvnými stranami:

**Slovenská sporiteľňa, a. s.**

Tomášikova 48, 832 37 Bratislava, IČO: 00151653

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo: 601/B  
(ďalej „Banka“)

a

Obchodné meno/názov: **Solisko ČIRČ s.r.o., r.s.p.**

Adresa sídla: 208, Čirč 065 42

IČO: 52 064 093

Register: Obchodný register Okresného súdu Prešov, oddiel Sro, vložka č. 37376/P  
(ďalej „Dlžník“)

### Preambula

Banka uzatvorila s Európskym investičným fondom (ďalej len „EIF“) dňa 09.05.2018 Zmluvu o poskytnutí záruky financovanej Európskou úniou prostredníctvom programu v oblasti zamestnanosti a sociálnej inovácie (ďalej „EaSI“) a Európskeho fondu pre strategické investície (EFSl) zriadeného v rámci Investičného plánu pre Európu. Účelom EFSl je prispievať k podpore financovania a realizácie produktívnych investícií v Európskej únii a zabezpečiť lepší prístup k financovaniu. Dlžník má záujem získať podporu z programu EaSI na realizáciu zamýšľaného projektu (ďalej len „Projekt“), a to vo forme záruky na poskytnuté financovanie, vďaka ktorej získava výhodu znížených požiadaviek na zabezpečenie poskytnutého financovania a zníženej úrokovej sadzby (ďalej len „EaSI záruka“).

Toto financovanie využíva záruku financovanú Európskou úniou v rámci programu v oblasti zamestnanosti a sociálnej inovácie.

### I. Základné podmienky

1. Predmetom tejto Úverovej zmluvy je poskytnutie Splátkového úveru (ďalej „Úver“) Bankou Dlžníkovi v sume, mene a za podmienok dohodnutých v tejto Úverovej zmluve. Dlžník je povinný za podmienok dohodnutých v Úverovej zmluve poskytnutý Úver splatiť, platiť Príslušenstvo a Poplatky a plniť ďalšie podmienky dohodnuté v Úverovej zmluve.

2. Základné podmienky:

2.1. **Úverový rámec:**

výška: **100.000,- EUR**



11172117

Deň konečnej splatnosti úverového rámca: **30.09.2023**

úrok z omeškania: 10% p.a. + výška Úrokovej sadzby v čase omeškania

pravidlo určenia splatnosti Úverovej pohľadávky: splatnosť aj v deň, ktorý nie je Obchodným dňom

Účet pre splácanie: SK05 0900 0000 0051 5066 7030

Spôsob čerpania úverového rámca: Splátkový úver č. 1

## 2.2. Splátkový úver č. 1:

### **Poskytnutie:**

výška: **100.000,- EUR**

spôsob poskytnutia: jednorazovo / v Tranžiaciach

účet pre poskytnutie Splátkového úveru:

účet Dlžníka č. SK05 0900 0000 0051 5066 7030 / účet tretej osoby uvedený v Žiadosti o čerpanie alebo účet Dlžníka č. SK05 0900 0000 0051 5066 7030 s následným prevodom na účet tretej osoby uvedený v Žiadosti o čerpanie

Lehota na čerpanie: do 30.04.2023

### **Účel:**

financovanie a refinancovanie zálohových faktúr v zmysle zmluvy o dielo „Stavebné práce - Zníženie nákladov na energie prostredníctvom tepelných čerpadiel v budove Obecného úradu v obci Čirč“ zo dňa 16.02.2023 uzatvorenej so spoločnosťou ENRTOP, s.r.o.

### **Úročenie:**

typ a výška Úrokovej sadzby: premenná:

#### **Počas Lehoty na čerpanie:**

Referenčná sadzba: 6M EURIBOR+ marža **3,50 % p.a.**

#### **Po uplynutí Lehoty na čerpanie:**

Referenčná sadzba: 6M EURIBOR+ marža **3,50 % p.a.**

Úrokové obdobie:

#### **Počas Lehoty na čerpanie:**

1 mesiac, a to kalendárne mesiace

#### **Po uplynutí Lehoty na čerpanie:**

1 mesiac, a to kalendárne mesiace

Obdobie úrokovej sadzby:

6mesiacov, a to kalendárne mesiace

### **Splácanie:**

deň konečnej splatnosti

Splátkového úveru: **30.09.2023**

výška a splatnosť splátok istiny: jednorazovo

spôsob splácania: odpísaním z Účtu pre splácanie

## 3. Dlžník platí Banke nasledovné Poplatky

Druh poplatku	Výška poplatku
Spracovateľský poplatok	100,- EUR



11172117

Úverová provízia	neuplatňuje sa
Poplatok za monitoring Splátkového úveru č. 1	neuplatňuje sa
Závazková provízia zo Splátkového úveru č. 1	neuplatňuje sa
Poplatok za predčasné splatenie Splátkového úveru č. 1, resp. jeho časti	neuplatňuje sa, pričom Banka je oprávnená si účtovať Refinančné náklady v súvislosti s predčasným splatením splátkového úveru, resp. jeho časti
Ostatné Poplatky:	neuplatňuje sa

4. Všetky údaje uvedené v Základných podmienkach Úverovej zmluvy sú platné ku dňu uzatvorenia Úverovej zmluvy, ich zmeny sa riadia Úverovou zmluvou, POP a VOP.

## II. Podmienky čerpania a osobitné ustanovenia

1. Podmienky čerpania sú:
  - a) nehrozí, nenastal alebo netrvá Prípud porušenia,
  - b) nebol urobený úkon smerujúci k výpovedi alebo odstúpeniu od Úverovej zmluvy,
  - c) Dlžník predložil Banke podpísané tlačivo „Vyhlásenie sociálneho podniku“,
  - d) zriadenie a vznik Zabezpečenia podľa prílohy k Úverovej zmluve (okrem Zabezpečenia, pre ktorého zriadenie a vznik je podľa Úverovej zmluvy požadovaný iný okamih),
  - e) uhradenie Spracovateľského poplatku,
  - f) Dlžník predložil Banke:
    - i. vyplnené a podpísané VYHLÁSENIE SOCIÁLNEHO PODNIKU pre EaSI garanciu pre subjekty sociálnej ekonomiky;
    - ii. faktúry/zálohové faktúry/iné doklady súvisiace s Účelom Úveru.
2. Dlžník sa zaväzuje plniť aj nasledovné Povinnosti:
  - a) predložiť Banke kópie svojho daňového priznania vrátane všetkých príloh (účtovnú závierku v štandardizovanej forme a ostatné prílohy) s potvrdením prevzatia daňovým úradom a iné doklady podľa požiadavky Banky, do 30 dní od podania daňového priznania, najneskôr však do 30.04. príslušného roka (fyzické osoby podnikatelia, fyzické osoby vykonávajúce slobodné povolania a samostatne hospodáriaci roľníci predkladajú uvedené doklady povinne, Dlžník s inou právnou formou iba na žiadosť Banky),
  - b) zvyšovať úverovú, leasingovú, resp. faktoringovú angažovanosť len s predchádzajúcim písomným súhlasom Banky,
  - c) pravidelne predkladať priebežné účtovné výkazy v štandardizovanej forme SAS (IFRS alebo US GAAP) za obdobie od začiatku obchodného roka do konca príslušného polroka a to do 30 dní od ukončenia každého kalendárneho polroka.
3. Dlžník je oprávnený odstúpiť od Úverovej zmluvy bez uvedenia dôvodu do 14 kalendárnych dní odo dňa uzavretia tejto Úverovej zmluvy. Ak Dlžník uplatní toto právo na odstúpenie, Banka nemá nárok na žiadnu inú kompenzáciu od Dlžníka okrem kompenzácie nenávratných poplatkov, ktoré veriteľ zaplatil orgánu verejnej správy v súvislosti s týmto úverom.
4. Dlžník vyhlasuje, že pred podpisom Úverovej zmluvy obdržal od Banky informáciu o podmienkach programu EaSI, oboznámil sa s nimi a súhlasí s nimi. Dlžník tiež vyhlasuje, že ku dňu podpisu Úverovej zmluvy spĺňa všetky podmienky pre zaradenie do programu EaSI, pričom tieto podmienky budú zachované počas celej doby zaradenia do tohto programu.
5. Dlžník vyhlasuje, že si je vedomý, že financovanie poskytnuté podľa tejto Úverovej zmluvy využíva záruku financovanú Európskou úniou v rámci programu v oblasti zamestnanosti a sociálnej inovácie (EaSI) a Európskeho fondu pre strategické investície (EFSl) zriadeného v rámci Investičného plánu pre Európu. Účelom EFSl je prispievať k podpore financovania a realizácie produktívnych investícií v Európskej únii a zabezpečiť lepší prístup k financovaniu.
6. Dlžník podpisom Úverovej zmluvy dáva svoj súhlas k tomu, že Banka je oprávnená



11172117

- a) všetky informácie, ktoré získala od Dlužníka alebo v súvislosti s poskytnutím Úveru, poskytnúť EIF, Komisii, pričom Banka, EIF a Komisia sú oprávnené tieto informácie zverejniť vo forme prípadovej štúdie vo forme audiovizuálnych záznamov alebo v tlačenej forme za účelom propagácie EaSI programu, jeho monitorovania a hodnotenia dodržiavania jeho podmienok; všetky údaje získané od Dlužníka v rámci programu EaSI budú uchovávané 7 rokov od dátumu zániku Úverového vzťahu, pričom Dlužník súhlasí so zverejnením týchto údajov,
- b) poskytnúť Komisii alebo EIF kontaktné údaje Dlužníka za účelom jeho kontaktovania pre účely monitoringu a hodnotenia dodržiavania podmienok programu EaSI.
7. Dlužník je oprávnený požiadať EIF alebo Komisiu o overenie, opravu, vymazanie alebo inú zmenu osobných údajov, ktoré boli EIF alebo Komisii v rámci programu EaSI poskytnuté, pričom žiadosť je potrebné doručiť na adresu:
- European Investment Fund, 37B avenue J.F. Kennedy, L-2968 Luxembourg, Grand Duchy of Luxembourg/ do rúk: Dept Services-Portfolio Guarantees – *pre žiadosti adresované EIF*
  - Commission Européenne, directorate General Economic and Financial Affairs, L-2920 Luxembourg, Grand Duchy of Luxembourg, Attention: Head of Unit L2 – EIF Programme Management – *pre žiadosti adresované Komisii*
8. Okrem ostatných Povinností podľa Úverovej zmluvy je Dlužník povinný:
- a) dodržiavať predpisy SR a Európskej únie, vrátane predpisov upravujúcich ochranu údajov, ktoré by mohli nepriaznivo ovplyvniť plnenie podmienok programu EaSI alebo záujmy EIF alebo Komisie,
- b) zdržať sa akéhokoľvek konania, ktorého následkom je porušenie podmienok programu EaSI alebo spáchanie akéhokoľvek podvodu alebo priestupku v tejto súvislosti,
- c) sústavne dodržiavať ustanovenia týkajúce sa predchádzania legalizácie príjmov z trestnej činnosti, boja proti terorizmu a boja proti daňovým podvodom,
- d) 30 dní pred dňom konečnej lehoty splatnosti Úveru a vždy na výzvu Banky bezokladne predložiť a poskytnúť Banke požadované údaje a dokumenty, a to vo forme žiadanej Bankou.
9. Dlužník berie na vedomie a súhlasí s tým, že EIF, pracovníci EIF, Európsky dvor audítorov, Komisia, pracovníci, zástupcovia alebo dodávatelia Komisie vrátane Európskeho úradu pre boj proti podvodom (OLAF), Európskej investičnej banky, akejkolvek inej inštitúcie alebo akéhokoľvek iného orgánu Európskej únie, ktorí sú oprávnení overovať využitie tejto dohody v súvislosti s programom EaSI, a ich príslušní riadne splnomocnení zástupcovia a/alebo akékoľvek iné riadne splnomocnené orgány podľa platných právnych predpisov (spoločne ďalej „oprávnené subjekty“ a samostatne „oprávnený subjekt“) majú právo vykonávať voľné a neobmedzené kontroly a audity a požadovať informácie a dokumentáciu voľne a bez obmedzení v súvislosti s touto dohodou a jej vykonávaním, okrem iného bez obmedzenia aj na účely hodnotenia programu EaSI.

### III. Záverečné ustanovenia

#### 1. Kontaktné údaje:

	Banka	Dlužník
Korešpondenčná adresa:	Tomášikova 48, 832 37 Bratislava	208 Čirč, 065 42
E-mailová adresa:	fekete.richard@slsp.sk	mike.didik@gmail.com, starosta@circ.sk, ekonomka.solisko@gmail.com
Telefónne číslo:	+421 910 685 019	+421 905 575 840
Kontaktná osoba:	Mgr. Richard Fekete	Michal Didik

Pre účely podania Žiadosti o čerpanie a Pokynov s tým súvisiacich môže Dlužník využiť technické zariadenia, a to fax alebo e-mail. Dlužník preukáže svoju totožnosť:

- a) identifikačným číslom, ktorým je IČO Dlužníka,
- b) autentifikačným údajom, ktorým je podpis Dlužníka na Žiadosti o čerpanie, ktorý sa zhoduje s podpisom Dlužníka uvedenom v Úverovej zmluve alebo v plnomocenstve,
- c) skutočnosťou, že Dlužník použil na zaslanie Žiadosti o čerpanie kontaktné miesta Dlužníka a Banky uvedené v tomto bode.
2. Dlužník vyhlasuje, že sa oboznámil so súčasťami Úverovej zmluvy, ktorými sú:
- a) Všeobecné obchodné podmienky Slovenskej sporiteľne, a.s., s účinnosťou od 1.1.2015 (ďalej „VOP“),



11172117

- b) Produktové obchodné podmienky pre úvery, bankové záruky a akreditívy Slovenskej sporiteľne, a.s., s účinnosťou od 1.1.2015 (ďalej „POP“),
  - c) Sadzobník a
  - d) podmienky určené Zverejnením, za ktorých sa Bankový produkt poskytuje, súhlasí s nimi a zaväzuje sa ich dodržiavať.
3. Všetky právne vzťahy vyslovene neupravené v Úverovej zmluve sa budú riadiť POP, VOP, Obchodným zákonníkom a ostatnými právnymi predpismi, a to v tomto poradí.
  4. Zmluvné strany sa dohodli, že ich vzájomné právne vzťahy súvisiace s Úverovou zmluvou sa, podľa § 262 Obchodného zákonníka, budú spravovať podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka.
  5. Úverová zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu zmluvnými stranami.
  6. Ak je Dižník povinnou osobou a Úverová zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou podľa zákona o slobodnom prístupe k informáciám (zákon o slobode informácií), Úverová zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu zmluvnými stranami a účinnosť Obchodný deň nasledujúci po dni, v ktorom Dižník preukáže Banke zverejnenie Úverovej zmluvy spôsobom podľa VOP.

Prílohy:

1. Zoznam Zabezpečenia

BRATISLAVA, dňa 24. 03. 2023

St. Ľubovňa, dňa 24. 03. 2023

Slovenská sporiteľňa, a. s.

Dižník  
Solisko ČIRČ s.r.o., r.s.p.Richard Fekete  
Specialista senior

Michal Didik, konateľ

Vlašičová  
Mgr. Jana Vlašičová  
Specialista senior

Totožnosť Dižníka overil:  
Meno a priezvisko: JOZEF RANCI  
Funkcia: KAMIERA POSOČKY  
Miesto: STALA ĽUBOVŇA  
Dátum: 24.3.2023



11172117

## Príloha k Zmluve o úvere č. 271/CC/23

### Zoznam Zabezpečenia

#### 1. Ručenie

vyhlásenie ručiteľa **Michal Didik** nar. 03.12.1974, rod. č. 741203/9481, trvalý pobyt: 284 Čirč, Banke vo forme osobitnej listiny odsúhlasenej Bankou, že uspokojí Pohľadávku Banky, ak Dižník nesplní záväzkov z Úverovej zmluvy / **Dohoda o ručení č. 271/CC/23-R1**,



11172116

## Dohoda o ručení č. 271/CC/23-R1 (ďalej „Dohoda“)

uzatvorená medzi zmluvnými stranami:

### **Slovenská sporiteľňa, a. s.**

Tomášikova 48, 832 37 Bratislava, IČO: 00151653

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo: 601/B  
(ďalej „Banka“)

a

Meno, priezvisko: **Michal Didik**  
Adresa trvalého pobytu: 284 Čirč  
Rodné číslo/dátum narodenia: 741203/9481 / 03.12.1974  
(ďalej „Ručiteľ“)

### I. Úvodné ustanovenia

Banka ako veriteľ uzavrela s **Solisko ČIRČ s.r.o., r.s.p., 208, Čirč 065 42, IČO: 52 064 093** (ďalej „Dlžník“) Zmluvu o úvere č. **271/CC/23** v znení neskorších dodatkov (ďalej „Úverová zmluva“) o poskytnutí Úveru súhrnne až do výšky Úverového rámca vo výške **100.000,- EUR** (ďalej „Úver“).

### II. Rozsah ručenia

- Banka a Ručiteľ uzatvárajú túto Dohodu podľa ustanovenia § 262 Obchodného zákonníka. Ručiteľ týmto vyhlasuje, že podľa ustanovenia § 303 a nasl. Obchodného zákonníka uspokojí nasledovné pohľadávky Veriteľa
  - Úverovú pohľadávku z Úverovej zmluvy;
  - Pohľadávku zo Záruky z Úverovej zmluvy;
  - Pohľadávku z Akreditívu z Úverovej zmluvy;
  - pohľadávku, jej Príslušenstvo a Poplatky z Treasury obchodu z Úverovej zmluvy;
  - pohľadávku na zaplatenie zmluvných pokút podľa Úverovej zmluvy a podľa Zmluvy;
  - pohľadávku a jej Príslušenstvo, ktorá vznikne v dôsledku alebo v súvislosti s/so:
    - zmenou právneho vzťahu alebo záväzku založeného Úverovou zmluvou, alebo
    - nahradením záväzku z Úverovej zmluvy novým záväzkom, alebo
    - plnením Dlžníkovi z neplatnej Úverovej zmluvy alebo plnením bez právneho dôvodu alebo z právneho dôvodu, ktorý odpadol, alebo
    - odstúpením alebo vypovedaním Úverovej zmluvy, alebo
  - pohľadávku na uhradenie nákladov podľa tejto Zmluvy,  
(ďalej pre všetky hore uvedené prípady alebo ktorýkoľvek z nich „Pohľadávka“)  
a to v prípade, ak Dlžník neuhradí Banke Pohľadávku z Úverovej zmluvy riadne a včas, a to aj bez doručenia výzvy na plnenie Dlžníkovi.
- Na prvú písomnú výzvu Banky obsahujúcu jej vyhlásenie, že Dlžník neuhradil Pohľadávku z Úverovej zmluvy riadne a včas, uhradí Ručiteľ Pohľadávku Banke v lehote určenej vo výzve a ak nie je určená, tak do 10 pracovných dní odo dňa jej doručenia.
- Ručiteľovi je známy obsah a rozsah záväzkov, ktoré vyplývajú z Úverovej zmluvy a za ktoré sa zaručuje.

### III. Záverečné ustanovenia

- Ručiteľ vyhlasuje, že sa oboznámil so súčasťami Dohody, ktorými sú:
  - Všeobecné obchodné podmienky Slovenskej sporiteľne, a. s., s účinnosťou od 1. 1. 2015 (ďalej „VOP“),
  - Produktové obchodné podmienky pre úvery, bankové záruky a akreditívy Slovenskej sporiteľne, a. s. s účinnosťou od 1. 1. 2015 (ďalej „POP“),
  - Sadzobník a
  - podmienky určené Zverejnením, za ktorých sa Bankový produkt poskytuje, súhlasí s nimi a zaväzuje sa ich dodržiavať.



11172116

2. Všetky právne vzťahy vyslovene neupravené v Dohode sa budú riadiť POP, VOP, Obchodným zákonníkom a ostatnými právnymi predpismi, a to v tomto poradí.
3. Pojmy s veľkým začiatočným písmenom majú význam, ktorý je dohodnutý v Úverovej zmluve, v tejto Dohode, POP alebo VOP.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že ich vzájomné právne vzťahy súvisiace s Dohodou sa, podľa § 262 Obchodného zákonníka, budú spravovať podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka.
5. Dohoda nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu zmluvnými stranami.
6. Ak je Ručiteľ povinnou osobou a Dohoda je povinne zverejňovanou zmluvou podľa zákona o slobodnom prístupe k informáciám (zákon o slobode informácií), Dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpisu zmluvnými stranami a účinnosť Obchodný deň nasledujúci po dni, v ktorom Ručiteľ preukáže Veriteľovi zverejnenie Dohody spôsobom podľa VOP.

BRATISLAVA, dňa 24. 03. 2023

24. 03. 2023  
St. Ľubovňa, dňa .....

**Slovenská sporiteľňa, a. s.**

**Ručiteľ**

Mgr. Richard Fekete  
Špecialista senior

Michal Didik  
rod. č. 741203/9481

Mgr. Jana Vlašičová  
Špecialista senior

Totožnosť Ručiteľa overil:  
Meno a priezvisko: JOSEF NICH  
Funkcia: RIADITEĽ PODOČEKY  
Miesto: STARÁ ĽUBOVŇA  
Dátum: 24.3.2023





